

ОТЗЫВ

официального оппонента доктора педагогических наук, профессора Гусейновой Т.В. на диссертационное исследование САЙФУЛЛОЕВОЙ ЗАРИНЫ ХАЙРУЛЛОЕВНЫ «Теория и практика формирования коммуникативной компетентности студентов в условиях поликультурной образовательной среды (при обучении двум иностранным языкам)», представленное на соискание учёной степени доктора педагогических наук по специальности – 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) (педагогические науки)

Актуальность темы рецензируемого диссертационного исследования представляется нам бесспорной, поскольку лингвистическое образование на всех уровнях образовательной системы нуждается в настоящее время в переосмыслении. Это переосмысление – фактически реформирование преподавания неродных языков - должно выразиться в усилении практической направленности их преподавания. Всё это требует глубокого теоретического обоснования и проверки на практике. Диссертационное исследование Зарины Хайруллоевны – одна из первых работ в республике, посвящённых данной проблеме. Более того, актуальность и оригинальность диссертации объясняется ещё и тем, что в ней сделана попытка учесть взаимосвязанное обучение первому и второму иностранным языкам в условиях имеющей в республике место поликультурной реальности. О важности исследуемой проблемы говорит и то, что в Таджикистане имеется значительная законодательная база, определяющая как языковую политику государства, так и необходимость изменения методических установок в преподавании неродных языков. Для многонациональной и поликультурной Республики Таджикистан в целях консолидации проживающих в ней представителей всех наций и народностей решение языковых и социокультурных проблем имеет жизненно важное

государственное значение. Разработанные в Правительстве республики документы: «Государственная программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков на 2004-2014 годы», продлённая до 2020 год, «Концепция этнокультурного образования в Республике Таджикистан», «Закон Республики Таджикистан о языке» и Закон Республики Таджикистан «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» - призваны решать важную для молодого поколения Таджикистана задачу языкового и поликультурного образования.

Совершенствование процесса преподавания иностранных (неродных) языков, безусловно, должно начинаться с совершенствования профессиональной подготовки педагогических кадров. Именно они, учителя, в школе как основном и самом массовом звене системы образования должны повысить эффективность педагогического процесса и добиться хорошего практического владения неродными языками у учащихся. Поэтому тема выносимой на защиту докторской диссертации весьма актуальна. Автор диссертационного исследования анализирует общее состояние системы образования в области иностранных языков в период установления суверенитета Республики Таджикистан, основываясь на личном практическом опыте и исследовании первоисточников, научных трудах известных педагогов – учёных, методистов, культурологов, философов.

Автор диссертационного исследования анализирует общее состояние системы образования в области иностранных языков в период установления суверенитета Республики Таджикистан, основываясь на личном практическом опыте и исследовании первоисточников, научных трудах известных педагогов – учёных, методистов, культурологов, философов.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций в диссертации достаточно высокая. Это подтверждается многообразием проведённых диссертанткой методов исследования, среди которых такие, как наблюдение за учебным процессом в школе и вузе, педагогическое моделирование коммуникативных и интерактивных

ситуаций, комплекс эмпирических методов (беседа, тестирование, анкетирование, экспертные опросы, экспериментальное обучение). Кроме того, методологическую основу исследования составили основополагающие идеи ведущих философов, лингвистов и методистов. Следует отметить, что автором тщательно изучена теоретическая и методическая литература по данной проблеме, что позволило досконально разработать методический аппарат исследования, реализовать его задачи и прийти к обоснованным научным выводам. Особенно широко прибегает диссертант к социологической технике экспериментального исследования. На её основе проведено комплексное изучение вопроса в различных школах и вузах республики, что даёт богатый эмпирический материал, главная часть которого обработана средствами математической статистики и осмыслена с позиции современной педагогической науки, нашла отражение в тексте диссертации.

Целенаправленное использование деятельностного и компетентностного подходов в развитии коммуникативной компетентности студентов в условиях поликультурной образовательной среды при обучении двум иностранным языкам способствовало осуществлению более углубленного подхода и выявлению дидактических основ реализации межкультурной направленности курсов теории и методики обучения иностранному языку в педагогическом вузе.

При рассмотрении вопроса о билингвизме и полилингвизме автор приводит значительное количество мнений различных учёных – методистов и социолингвистов, - свидетельствующих о разнообразном понимании данного социального явления. Диссертант присоединилась к мнению о том, что билингвизм – это одинаковое владение неродными и родным языком. Однако это несколько противоречит теоретическим положениям известных методистов – теоретиков и практиков. Так, академик Российской Академии образования, президент Института русского языка им. А.С. Пушкина В.Г. Костомаров утверждает: «Билингвизм – это хорошее владение неродным

языком при безусловном первенстве второго языка... Мышление большинства людей монолингвально...». Соответственно, должен быть поставлен вопрос об определении разумных пределов во владении вторым, третьим, четвёртым языком.

Полиглоты, в частности, утверждают, что изучение каждого нового языка происходит с каждым разом легче и быстрее. Безусловно, в соответствии с европейской системой определения уровня владения неродным языком, уровень учителя иностранного/иностраннных языков (уровень C1) в идеале должен быть максимально приближен к уровню владения родным языком, но всё же он достаточно редко может совпадать с ним (только у исключительно одарённых в лингвистическом плане людей). И тем более для школьников этот теоретический постулат не может быть верным. Подтверждением служит несостоятельность тезиса, выдвинутого в советское время, о том, что русский язык – это второй родной язык. Этот вопрос ещё предстоит изучить нашему соискателю.

Достоверность и новизна научных положений, выводов и рекомендаций. Рецензируемую работу можно охарактеризовать как информационно и методически содержательную. Исследование в целом имеет глобальный характер: в нём рассматривается и вузовская, и школьная методика. Диссертант, исходя из актуальности и своевременности проблемы, чётко сформулировала цель и задачи исследования, определила его объект, предмет и гипотезу. Научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования заключаются в том, что впервые определено и описано влияние поликультурной среды на изучение иностранных языков, охарактеризовано взаимовлияние двух иностранных языков в учебном процессе в педагогическом вузе, определены методы и приёмы, позволяющие снизить интерферентное влияние одного изучаемого языка на другой и тем самым способствовать совершенствованию практического владения обоими иностранными языками. Представляет особый интерес и то что, исследуемая в диссертации проблема рассматривается в новом аспекте –

с точки зрения проявления современной педагогической культуры, суть которой состоит в том, что она ориентирована на самоактуализацию, на полное использование талантов, способностей, возможностей учителя и учащихся как уникального явления личности, как единственного источника продуктивного деяния. В исследовании описан разработанный автором интегративный спецкурс «Проектирование уроков немецкого языка в средней общеобразовательной школе», внедрены новые содержательные компоненты в учебные дисциплины «Практическая грамматика немецкого языка», «Практическая фонетика немецкого языка», «Лексикология немецкого языка», «Практика устной и письменной речи английского (немецкого) языка», т.е. учтена не только сугубо языковая, но и методическая составляющая обучения. Следовательно, автором диссертационного исследования выполнена значительная работа по совершенствованию УМК в рамках ведущих предметов языкового цикла на факультете иностранных языков с учётом педагогической ориентации получаемой студентами специальности, а также учтена перспектива подготовки студентов к научно-исследовательской работе в данной сфере.

Последовательная реализация требований педагогической науки, развитие методики научного исследования, привлечение трудов современных учёных, опора на конкретную действительность и другие отличительные черты диссертации обеспечили высокую обоснованность, достоверность, практическую значимость научных положений, выводов и практических рекомендаций исследования. Сфера применения его основных результатов не ограничивается масштабами Республики Таджикистан.

Всё это позволило Сайфуллоевой Зарине Хайруллоевне сформулировать развёрнутый комплекс достоверных научных и научно-методических положений, выносимых на защиту.

Соответствие диссертации и автореферата требованиям Положения о присуждении учёной степени. Диссертация и автореферат соответствуют требованиям Положения о присуждении учёной степени доктора

педагогических наук. Это утверждение основывается на том, что соискатель при выполнении исследования опиралась на широкий круг научных источников и правильно их интерпретировала: ею использовано 445 научных и научно-методических источников; объём диссертации составил 285 страниц компьютерного набора; разработаны 3 схемы, а результаты экспериментальной части исследования наглядно представлены в 12 таблицах.

Структура работы соответствует объекту, цели, задачам и внутренней логике исследования. В диссертации традиционно имеется введение, 4 главы, которые включают по 3 раздела. Каждая глава завершается выводами, а работа в целом завершается заключением. Теоретико-методологическая основа диссертации характеризуется широким использованием системного анализа, который имеет важное значение для правильного понимания и теоретического отражения процессов образования и обучения с ориентацией на формирование коммуникативной компетентности студентов. Таким образом, значимой является не только теоретическая часть исследования, но и практическая, в которой представлена как аудиторная работа со студентами, так и внеаудиторная деятельность, направленная на совершенствование коммуникативной компетентности студентов факультета иностранных языков на двух изучаемых языках.

Автор имеет 66 публикаций по теме своего исследования, из которых 1 монография, 3 учебно-методических издания, 18 публикаций размещены в периодических изданиях, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан и ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации и 44 публикации выполнены в других изданиях.

Завершая анализ диссертации, необходимо отметить, что диссертанту не удалось избежать отдельных недостатков, которые следует учесть в дальнейшей работе по исследованию избранной проблемы. **Замечания** заключаются в следующем:

1. Учитывая тему диссертации, правомерно было бы обратиться при определении уровня владения коммуникативными навыками студентов, изучающих два иностранных языка в педагогическом вузе, к европейской системе определения уровня владения неродными языками, в которой 6 ступеней: A1 и A2, B1 и B2, C1 и C2 (C1 – высокий, уровень, необходимый для преподавания неродного языка, - *proficiency*, C2 – уровень совершенного владения языком, позволяющий использовать его в творческой деятельности, - *mastery*).
2. Можно было бы углубить психолингвистический аспект рассматриваемой проблемы практического овладения неродными (иностранными языками), опираясь на исследования И.А. Зимней, А.А. Леонтьева и других учёных-психолингвистов.
3. На с. 125 диссертации неверно трактуется термин *интерференция*. В работе он получил такое объяснение: преобладание одного языка над другим. В лингводидактике он обозначает «отрицательное влияние родного языка (или первого иностранного) на изучаемый (второй) язык. Антонимом к нему служит термин *транспозиция* – «положительное влияние первого языка на изучаемый, наблюдаемое при совпадении языковых фактов и грамматических категорий».
4. В тексте диссертации имеются некоторые орфографические и речевые ошибки, ошибки при цитировании (с. 47, 55, 56, 69, 87, 88, 102 и др.).

Отмеченные нами недостатки не снижают высокой оценки диссертации, так как они носят частный характер. В целом диссертация Сайфуллоевой Зарины Хайруллоевны «Теория и практика формирования коммуникативной компетентности студентов в условиях поликультурной образовательной среды (при обучении двум иностранным языкам)» представляет собой новое, оригинальное, самостоятельное и завершённое научное исследование, выполненное на высоком научном уровне.

Автореферат диссертации соответствует содержанию диссертации. Он в сжатой, лаконичной форме отражает основное содержание и структуру

диссертации и включает обоснование актуальности, новизны исследуемой темы, её теоретической и практической значимости, основные выводы исследования, список опубликованных по теме диссертационного исследования работ.

Учитывая изложенное, а также принимая во внимание перспективность избранного направления научной работы, полагаем, что представленная для обсуждения докторская диссертация на тему «Теория и практика формирования коммуникативной компетентности студентов в условиях поликультурной образовательной среды (при обучении двум иностранным языкам)» отвечает всем требованиям ВАК при Президенте Республики Таджикистан и её автор Сайфуллоева Зарина Хайруллоевна заслуживает присвоения ей искомой степени доктора педагогических наук по специальности – 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки) (педагогические науки).

Официальный оппонент,
доктор педагогических наук,
профессор:
01.03.2018 г.

Т.В. Гусейнова

Подпись Гусейновой Т. В. заверяю:
Начальник ОК РТСУ



Алиев А.Д.

Контактная информация:

Адрес: 734025, РТ, г. Душанбе, ул. М. Турсунзаде, 30.

Тел.: (+992) 919 05 48 55

Электронная почта: maori-ma@mail